

議會網站求職與招聘服務

Finding jobs and staff on TIC website

本刊記者 Staff reporter

除現有的「旅行社職位空缺」服務外，議會網站快將推出一項新服務：一方面，合資格的領隊和導遊，只要在網站登記簡歷，會員旅行社就可在網站搜尋符合要求的人選以便招聘；另一方面，會員旅行社可到網站搜尋已登記簡歷的領隊和導遊，然後直接招聘。新服務預計於今年四月推出，現簡介如下：

In addition to the existing “Member Agent Vacancies” service, the TIC website will soon introduce a new service to help qualified tour escorts and tourist guides who have registered their profile on the website to find potential employers, and also to help member agents to find suitable candidates who have registered their profile for escort and guide openings. Below is preview of the service, which is expected to be available in April this year:

登記簡歷(供領隊和導遊使用)

Profile registration (for tour escorts and tourist guides)

香港旅遊業議會

領隊

登記簡歷

請閣下持有人注意事項

- 持證人可在此欄登記、修改或刪除簡歷。
- 請確保提供的資料真實準確。
- 簡歷所填寫的聯絡資料均由持證人自願提供，只可在「招聘護照」欄由議會會員旅行社以搜尋方式取得，議會不會在其他地方公開。
- 持證人在此欄登記簡歷，並不代表議會向旅行社推薦有關持證人。旅行社如在「招聘護照」欄找到合適的人選，會直接與持證人聯絡。簡歷的編造及指證等事與議會無關。
- 持證人有責任採取措施，以確保自己從事導遊工作不會違反本局之任何規例或法例。

此部份只供網際持證人使用，請先登入。

領隊證編號 []

身份證號碼 [] (請以四個英文字母連數字，例如：A123或AB12)

登入

登記簡歷

個人資料

中文姓名 謝美麗

英文姓名 TSE MEILAI

領隊證編號 20020011

領隊證屆滿日期 2006-10-1

聯絡電話 67654321 (必須填寫)

電郵地址 []

請選擇合適的項目：

路線

中國大陸 台灣

日本 韓國

歐洲 東南亞

非洲 美國 / 加拿大

澳洲 / 紐西蘭 其他 []

語言

廣東話 普通話

英語 日語

韓語 法語

西班牙語 其他 []

年資

一至四年 五至九年

十年或以上 沒有經驗

儲存簡歷 刪除簡歷 退出

步驟一：登入

- 要登入系統，領隊或導遊須輸入領隊證 / 導遊證編號，以及身份證號碼的頭四個英文字母連數字。

Step 1: Login

- To login to the system, tour escorts and tourist guides need to enter their Tour Escort Pass/Tourist Guide Pass number and the first four characters of their HKID number.

步驟二：儲存簡歷

- 持證人須提供電話號碼，以便旅行社與他們聯絡。
- 在「路線」、「語言」、「年資」各欄勾選合適的項目。如熟悉其他路線或語言，可在「其他」一項填寫有關資料。
- 填妥表格後，按「儲存簡歷」。
- 簡歷儲存後，持證人須重新登入才可修改或刪除簡歷。

Step 2: Save profile

- Pass holders must provide their telephone number so that potential employers can contact them.
- Check appropriate box(es) in the “Destination(s)”, “Language(s)” and “Year(s) of Experience” sections. Pass holders may specify other destinations or languages in the “Others” fields.
- Click “Save Profile” after completing the form.
- Once the profile is saved, Pass holders have to login again if they wish to edit or delete their profile.

招聘領隊 / 導遊(供旅行社使用) Recruit a tour escort/tourist guide (for travel agents)

招聘領隊

會員旅行社注意事項

- 會員找到合適的領隊後，請直接與他們聯絡，並自行核實資歷。
- 此欄所登載的簡歷均由領隊本人提供，並不代表該會推薦有關領隊。
- 法例規定，僱主必須採取一切可行的步驟，以確保求職者可合法受僱。
- 會員在此欄取得的領隊聯絡資料只可作招聘用途。
- 會員必須確保所聘用的領隊已持有有效的「領隊證」。
- 會員使用此服務，即表示明白並同意上述各點。

請選擇合適的項目：

路線

<input type="checkbox"/> 中國大陸	<input type="checkbox"/> 台灣
<input checked="" type="checkbox"/> 日本	<input type="checkbox"/> 韓國
<input type="checkbox"/> 歐洲	<input type="checkbox"/> 東南亞
<input type="checkbox"/> 非洲	<input type="checkbox"/> 美國/加拿大
<input type="checkbox"/> 澳洲/紐西蘭	<input type="checkbox"/> 其他

語言

<input checked="" type="checkbox"/> 廣東話	<input type="checkbox"/> 普通話
<input type="checkbox"/> 英語	<input checked="" type="checkbox"/> 日語
<input type="checkbox"/> 韓語	<input type="checkbox"/> 法語
<input type="checkbox"/> 西班牙語	<input type="checkbox"/> 其他

年資

<input type="checkbox"/> 一至四年	<input type="checkbox"/> 五至九年
<input checked="" type="checkbox"/> 十年或以上	<input type="checkbox"/> 沒有經驗

招聘領隊

搜尋條件

路線	日本
語言	廣東話, 日語
年資	十年或以上

搜尋結果: 共找到 5 項紀錄

中文姓名	英文姓名	聯絡電話	領隊證屆滿日期
陳大文	CHAN TAI MAN	38383838	2006-10-1
許達	HUI KAI	24291234	2006-10-1
謝美麗	TSE MEL LAI	87654321	2006-10-1
陳可樂	CHAN HO LOK	23366225	2006-10-1
李好	LI HO	61166666	2006-10-1

顯示頁數: 1

招聘領隊

個人資料

中文姓名	李好
英文姓名	LI HO
領隊證編號	20020005
領隊證屆滿日期	2006-10-1
聯絡電話	61166666
電郵地址	liho@gmail.com

路線

日本, 澳洲/紐西蘭

語言

廣東話, 英語, 日語

年資

十年或以上

步驟一：登入

- 要使用「招聘領隊」或「招聘導遊」服務，旅行社須先登入系統(密碼與「張貼職位空缺」相同)。

Step 1: Login

- To use the service, travel agents need to login to the system first (the password is the same as that for "Posting Job Vacancies").

步驟二：搜尋

- 在「路線」、「語言」及「年資」勾選合適的項目後，然後按「搜尋」。

Step 2: Search

- Check appropriate box(es) in the "Destination(s)", "Language(s)" and "Year(s) of Experience" sections, and then click the "Search" button.

步驟三：瀏覽簡歷

- 按「搜尋」後，網頁會顯示符合搜尋條件的領隊 / 導遊名單及其資料，包括姓名、聯絡電話、領隊證 / 導遊證到期日。為求公平起見，所有資料一律以隨機方式顯示。
- 點擊名單上的名字，就可看到個別持證人的簡歷。旅行社可直接聯絡合適人選。

Step 3: View profiles

- After the "Search" button is pressed, the system will generate a list of tour escorts/tourist guides who meet the search criteria and their information, including their name and contact number and the expiry date of their Tour Escort/Tourist Guide Pass. All information is displayed randomly for the sake of fairness.
- Clicking any one of the names on the list will show a new page displaying the profile of the Pass holder. Travel agents can contact suitable candidates directly. 